

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 118 (2023)
Heft: 2: Unter Wachstumsdruck = Sous la pression de la croissance

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

2 ZUR SACHE/AU FAIT

FORUM

6 **Andres Herzog****Die 10-Millionen-Urbanität**

Les défis d'une nouvelle urbanité

11 **Marco Guetg****Mathias Binswanger: Mässigung statt Stillstand**

La modération plutôt que le point mort

14 **Balz Halter****Von der Agglo zur Stadt**

De l'agglomération à la ville

20 **Wachstum in Zahlen**

La croissance en chiffres

22 **Basel gestern – Basel heute**

Bâle hier et aujourd'hui

26 GUT ZU WISSEN/BON À SAVOIR

28 FRISCH GESTRICHEN
PEINTURE FRAÎCHESCHWEIZER HEIMATSCHUTZ
PATRIMOINE SUISSE30 **Wakkerpreis 2023**

Prix Wakker 2023

32 **Resolution: Ortsbildschutz**

Résolution: protection des sites

34 **Biodiversitätsinitiative**

Initiative biodiversité

36 **Ferien im Baudenkmal**

Vacances au cœur du patrimoine

38 **Zweitwohnungsgesetz**

Loi sur les résidences secondaires

40 **Loi climat**

Klimaschutzgesetz

41 SEKTIONEN/SECTIONS

44 VON MENSCHEN UND HÄUSERN
DES MAISONS ET DES HOMMES

46 BÜCHER/LIVRES

48 HEIMATSCHUTZZENTRUM
MAISON DU PATRIMOINE

Mit weniger zum Glück

Das Problem ist erkannt: Mehr Menschen, die gleichzeitig immer mehr Wohnfläche pro Kopf wollen. Bis 2040 sollen in der Schweiz gemäss Bundesamt für Statistik exakt 10015400 Einwohnerinnen und Einwohner leben. Der Raum ist knapp. Lösungen für eine nachhaltige und qualitätsvolle Siedlungsentwicklung sind weder einfach, noch sind sie kurzfristig zu realisieren.

Andres Herzog, Architekt und Redaktor der Zeitschrift *Hochparterre*, zeigt in seinem Artikel anhand von Beispielen aus der Stadt, Agglomeration und dem Dorf auf, wie eine höhere Dichte möglich ist und gleichzeitig baukulturelle Qualitäten erhalten und neu geschaffen werden können. Balz Halter, Verwaltungsratspräsident der Halter AG, betont die Bedeutung einer parzellenübergreifenden Stadtplanung. Der Wirtschaftswissenschaftler und Glücksforscher Mathias Binswanger plädiert im Interview für Mässigung und damit weniger Wohnfläche pro Kopf. Er sagt aber auch klipp und klar: Ohne Wachstum laufen wir direkt in die Krise.

Während Jahrzehnten haben wir uns geübt im Bauen auf der grünen Wiese. Das ging insbesondere in Zeiten tiefer Zinsen einfach und schnell. Die Konsequenzen im Raum sind augenfällig und schmerzhaft. Von dieser Kultur des Bauens müssen wir wegkommen. Verdichten heisst nicht Tabula rasa. Bauen im Bestand, also dort bauen und erhalten, wo bereits viele Menschen leben und sich wohl fühlen, ist die neue Disziplin. Qualitätsvolle Innenentwicklung wird zum Massstab aller Bau- und Planungsämter. Dazu gehört auch ein achtsamer Umgang mit schützenswerten Bauten und Freiräumen, denn ein solcher schafft im besten Falle mehr Lust auf Dichte.

Stefan Kunz, Geschäftsführer Schweizer Heimatschutz

Se contenter de peu pour être heureux

Le problème est connu: la population augmente et chacun veut un logement plus spacieux. Selon l'Office fédéral de la statistique, 10015400 habitantes et habitants, très exactement, vivront en Suisse en 2040. Or l'espace est compté et les solutions favorisant un habitat durable et de qualité ne sont ni simples ni réalisables à court terme.

Dans son article, Andres Herzog, architecte et rédacteur de la revue *Hochparterre*, montre à l'aide d'exemples dans les villes, les agglomérations et les villages comment concilier la densification avec la préservation ou la création d'une culture du bâti de haute qualité. Balz Halter, président du conseil d'administration de Halter SA, souligne l'importance d'une planification urbaine dépassant la perspective des parcelles. L'économiste Mathias Binswanger, qui s'intéresse au bonheur, plaide dans son interview pour la modération et, partant, pour une réduction de la surface par habitant. Mais il le dit aussi sans détour: sans croissance, nous allons droit dans la crise.

Durant des décennies, nous avons cultivé la construction dans les campagnes. Les taux d'intérêts bas ont facilité et accéléré cette tendance, dont l'impact sur le paysage est choquant. Nous devons nous défaire de cette culture. Densifier ne veut pas dire faire table rase. La construction dans l'existant est le maître-mot, soit construire et préserver là où beaucoup de gens vivent déjà et se sentent bien. Le développement de qualité vers l'intérieur devient le critère pour tous les services de la construction et de l'aménagement. Sans oublier le traitement avisé des espaces ouverts et des bâtiments dignes de protection, qui facilite l'acceptation de la densification.

Stefan Kunz, secrétaire général de Patrimoine suisse

Titelseite: Das Siedlungsgebiet der Schweiz breitet sich aus. Beispiel Ebikon (LU) im Jahr 1951 (links) und 70 Jahre später. (Foto: © swisstopo)

Page de couverture: Les zones urbanisées s'étendent en Suisse: Ebikon (LU) en 1951 (à gauche) et 70 ans plus tard. (photo: © swisstopo)